

**Terastraadist trossid. Ohutus. Osa 10: Spiraalköied  
kasutamiseks üldkonstruktsioonides  
KONSOLIDEERITUD TEKST**

Steel wire ropes - Safety - Part 10: Spiral ropes for  
general structural applications. CONSOLIDATED TEXT

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12385-10:2004+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 12385-10:2003+A1:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 26.05.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 19.03.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12385-10:2004+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 12385-10:2003+A1:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 26.05.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 19.03.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 77.140.65

**Võtmesõnad:** acceptance testing, cables, elongation at break, ropes, specifications, stranded, strength class, zinc, zinc alloys, testing, user information, weight per length, winding ropes, winding tests, wire rope, wire ropes, wires, wrapping tests

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

## Steel wire ropes - Safety - Part 10: Spiral ropes for general structural applications

Câbles en acier - Sécurité - Partie 10: Câbles spiraloïdaux pour applications générales de structures

Drahtseile aus Stahldraht - Sicherheit - Teil 10: Spiralseile für den allgemeinen Baubereich

This European Standard was approved by CEN on 3 November 2003 and includes Amendment 1 approved by CEN on 14 February 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	page
Foreword.....	3
Introduction.....	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions.....	5
4 List of significant hazards.....	5
5 Safety requirements and/or measures.....	6
Annex A (normative) Ductility and adherence wraps and % total elongation at fracture properties of hot zinc coated round wires.....	8
Annex B (informative) Typical breaking forces and approximate nominal length masses for full-locked coil rope.....	10
Annex C (informative) Typical breaking forces and nominal length masses for spiral strand rope.....	16
Annex D (informative) Information which should be provided with an enquiry or an order.....	23
Annex ZA (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC.....	24
Annex ZB (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC.....	25

## Foreword

This document (EN 12385-10:2003+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 168 "Chains, ropes, webbing, slings and accessories - Safety", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2008.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-02-14.

This document supersedes EN 12385-10:2003.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags  $\boxed{A_1}$   $\boxed{A_1}$ .

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

The other Parts of this European Standard are:

Part 1: General requirements

Part 2: Definitions, designation and classification

Part 3: Information for use and maintenance

Part 4: Stranded ropes for general lifting applications

Part 5: Stranded ropes for lifts

Part 6: Stranded ropes for mine shafts

Part 7: Locked coil ropes for mine shafts

Part 8: Stranded hauling and carrying-hauling ropes for cableway installations designed to carry persons

Part 9: Locked coil carrying ropes for cableway installations designed to carry persons

Part 1 of this European Standard provides the general requirements for each of the other Parts.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## Introduction

This Part of this European Standard has been prepared to be a harmonized standard to provide one means of conforming to the essential safety requirements of the Machinery Directive.

This European Standard is a type C standard as stated in EN 1070.

During the preparation of this standard, it was assumed that a negotiation would take place between the purchaser and the manufacturer concerning the intended purpose of the rope.

Specifiers, purchasers and users should recognise that spiral ropes for structural purposes are, more often than not, specially designed by the rope manufacturer to meet particular conditions.

## 1 Scope

This Part of this European Standard specifies the additional materials, manufacturing and testing requirements to those given in Part 1 for spiral ropes incorporating zinc or zinc alloy coated wires for general structural applications.

This standard deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to spiral ropes for general structural applications, when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see clause 4 of EN 12385-1:2002).

This standard applies to spiral ropes for general structural applications which are manufactured after the date of its publication.

NOTE For information only, typical breaking forces for both full-locked coil rope and spiral strand rope are given in annexes B and C for some of the more common sizes.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 292-1:1991, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology.*

EN 292-2, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles and specifications.*

EN 1070:1998, *Safety of machinery — Terminology.*

EN 10264-1, *Steel wire and wire products — Steel wire for ropes — Part 1: General requirements.*

EN 10264-2, *Steel wire and wire products — Steel wire for ropes — Part 2: Cold drawn non alloy steel wire for ropes for general applications.*

EN 10264-3, *Steel wire and wire products — Steel wire for ropes — Part 3: Round and shaped non alloyed steel wire for high duty applications.*

EN 12385-1:2002, *Steel wire ropes — Safety — Part 1: General requirements.*

EN 12385-2:2002, *Steel wire ropes — Safety — Part 2: Definitions, designation and classification.*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions given in EN 292-1:1991, EN 1070:1998 and EN 12385-2:2002 apply.

## 4 List of significant hazards

For the purposes of this European Standard, the hazards and associated requirements given in EN 292-2 and EN 12385-1 apply.